

Cie La Famiglia & Cie Cambalache
présentent

Derrière le miroir

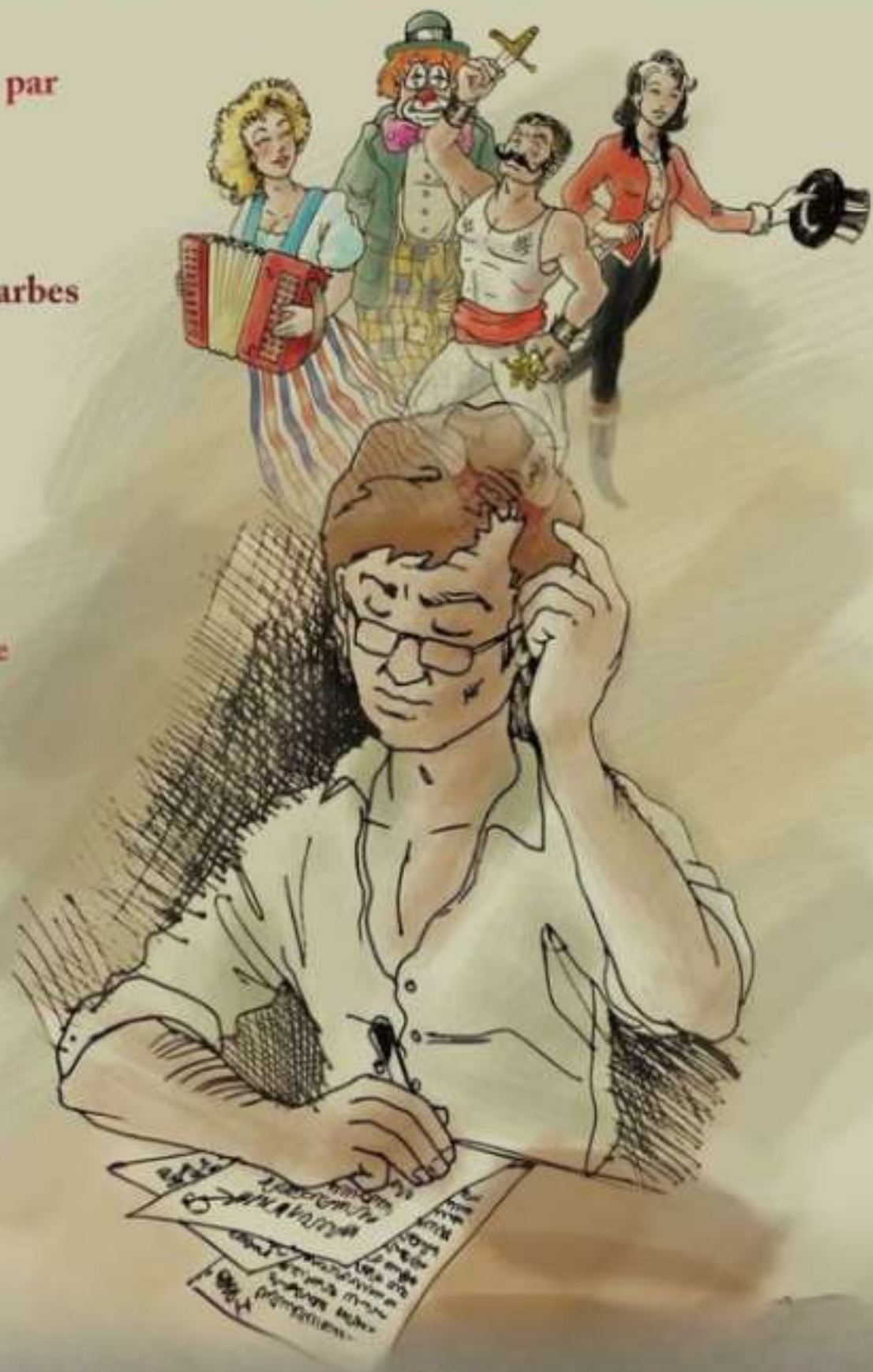
Écrit et mis en scène par
Valérie Mastrangelo

Avec
Daphné de Quatrebarbes
Laurent Muzy
Manuel Olinger
Aude Ollier
Juan Ramos

Scénographie et lumière
Florent Guerbe

Création sonore
Jules Poucet

Assistante mise en scène
Alice Laloum





Sommaire

- Partenaires
- Résumé
- Note d'intention
- Le projet de création
- La compagnie
- Programmer Derrière le miroir
- Presse
- Actions culturelles
- Contacts

Les Partenaires

- Avec le soutien de l'Adami (www.adami.fr),
- FNAC SPECTACLES,
- Les éditions l'Harmattan,
- Spectacle créé avec le soutien du théâtre 13 dans le cadre d'une résidence de création,
- Proarti, plateforme numérique participative dédiée à la création artistique et à la découverte culturelle,
- Comité de lecture Éclat de scène,
- Espace Jemmapes,
- Coréalisation Théâtre Essaïon Paris,
- TCC (théâtre le cercle de Carrouges)



Résumé

Un soir d'hiver, M. Alfred, un grand écrivain, achève son dernier roman. Alors qu'il est sur le point de l'envoyer à son editrice, il doute. Il pense résoudre ses incertitudes en faisant mourir un des personnages de son roman. Ne sachant pas qui éliminer, il convoque tous les personnages chez lui, pour qu'eux-mêmes décident qui disparaîtra de l'histoire. Cette réunion laissera place à un « dîner des fauves » où des alliances vont se créer et des guerres vont éclater afin que chacun puisse sauver sa peau. Tout ceci sous l'œil amusé et attentif de l'écrivain. Mais qui influence qui ?

Valérie Mastrangelo

Note d'intention

Si nous pouvions dessiner "Derrière le miroir", ce serait un écrivain qui sort de son chapeau tous les personnages peuplant son imaginaire. C'est une balade entre le monde réel et le monde imaginaire. Un dialogue qui influence d'un côté comme de l'autre, un duel ! Cette mise en abyme ne va-t-elle pas plus loin ? Qui sont ces personnages ? Et que représentent-ils vraiment ? En effet, chaque personnage est un trait de caractère de M. Alfred, il se retrouve donc face à lui-même. Il est face à une problématique que nous connaissons tous, celle de composer avec soi-même, en essayant de s'accepter, de s'améliorer, de s'ignorer, ou encore de se faire du mal ! M. Alfred a la naïveté de penser qu'en ignorant ou en éliminant certains traits de son caractère qui le dérangent, il peut plus facilement aller de l'avant. Or, cette attitude ne peut être sans conséquence. "Derrière le miroir" est une pièce construite comme un kaléidoscope. Le Miroir ne reflète pas que le monde intérieur de M. Alfred mais il reflète aussi celui du genre humain. Ceci est inspiré de la théorie du psychologue Carl Gustav Jung, qui élabore la thèse de l'archétype. Il exprime les modèles élémentaires de la psyché humaine et ceci à toutes les époques de l'histoire. C'est ce qui forme l'inconscient collectif. En clair, il y a chez l'être humain des tempéraments principaux, selon les personnes certains sont plus dominants que d'autres, mais ils sont tous en nous. Comme les maillons d'une chaîne, si on enlève un, la chaîne se casse.

Valérie Mastrangelo





Projet de la création

Depuis l'écriture de ce texte, de bonnes fées se sont penchées dessus : le comité de lecture du Rond Point en premier qui m'a tout de suite soutenu, puis le comité Eclat de scène, les éditions l'Harmattan en éditant la pièce et le Théâtre 13 qui nous a offert une résidence en décembre 2019. Puis, la crise du covid est arrivée et nous a fauchés en plein vol . La résidence au théâtre Paris Villette et la participation au Festival Transforme en septembre 2020 ont été annulées. Cependant, au loin se profile une lumièreNous allons jouer au théâtre de l'Essaïon en juin et juillet 2023 ! C'est le moment de la renaissance ! Quelle joie pour tous les spectateurs, artistes, techniciens... de se retrouver.

Valérie Mastrangelo **"L' Art pour ne pas mourir de la vérité" Nietzsche..**

Vous pouvez retrouver "Derrière le miroir" sur toutes les plateformes d'écoutes :
<https://anchor.fm/lafamiglia>

La compagnie La Famiglia et la compagnie Cambalache

La rencontre a eu lieu en 2019, au tout début de la création artistique de "Derrière le miroir". Juan Ramos, directeur artistique de Cambalache, avait été choisi pour jouer Bozo, par Valérie Mastrangelo directrice artistique de la compagnie La Famiglia. L'entente artistique entre lui et la metteuse en scène fut immédiate, même sensibilité, même rigueur, même écoute et même remise en question...



Valérie Mastrangelo, autrice et metteuse en scène,

Elle débute en tant que comédienne en Italie. Sa double culture lui permet de jouer en italien et en français. En 2010, elle entre dans la compagnie Carrozzone teatro à Paris. Ensemble, ils créent trois spectacles. En 2014, elle est avec Pierre Santini, dans un récital, Goldoni "Perdu et retrouvé", organisé par le Théâtre National de Toscane, l'Ambassade d'Italie, le Centre Culturel Dante Alighieri, et le consulat Italien. Depuis 2016, elle a intégré la compagnie La bourlingue où elle a collaboré à la création d'une pièce sur la révolution russe "Les jours qui ébranlèrent le monde". En décembre 2017, elle publie sa première pièce de théâtre "Derrière le Miroir" chez l'Harmattan. Décembre 2019, elle sort,

toujours chez l'Harmattan, "Bulles de rêves" conte pour adolescent. En 2021, elle crée "Mr A lit le Petit Prince", adaptation du fameux conte de Saint Exupéry, spectacle de forme légère pour les petits et les grands. Avril 2022, elle est soutenue par le Centquatre Paris et le Grand Parquet, lors d'une résidence d'écriture et de création autour de la thématique de la jeunesse.



Daphné de Quatrebarbes, l'assistante, Yvette, Sophie

Formée à l'école des Enfants Terribles, puis au Voices Studio de Londres et au théâtre Organico de Buenos Aires. Ces dernières années, elle a joué dans "Les Reines" de Normand Chaurette, mis en scène par L. Courtin - Festival de Bèlèm / Studio le Regard du Cygne Paris. Elle joue dans "Grossesse nerveuse", au théâtre Daunou de Paris de J.P Royal, mis en scène P. Hersen. Elle est interprète dans la série "Réduit" co-écrite par Thibault Rossigneux et Élisabeth Mazev. Elle est au cinéma dans "Un nouveau souffle" d'A. Viars en 2013 et "Molière" en 2015.



Aude Ollier, La cheffe, Mme Loyale

Après avoir suivi la formation de la Classe Libre du Cours Florent (promotion XXVI), Aude participe depuis à de nombreux spectacles et travaille pour plusieurs compagnies. Elle a joué entre autres dans la comédie "4 filles et un enterrement" au Petit Point Virgule ou encore au Théâtre de la Commune CDN-Aubervilliers dans la pièce "All the best From Labour Power Plant". Elle poursuit sa formation en participant à plusieurs stages tels que "La question du jeune public" organisé par les Chantiers Nomades ou encore "L'écriture au plateau" stage dirigé par Julie Deliquet au TGP-Saint Denis. En 2019, elle joue dans "Gretel et Hansel" ou encore dans le spectacle "Place des Petites Femmes" actuellement en création avec la compagnie La bourlingue Théâtre.



Juan Ramos, Majordome, Bozo

Il est né à Buenos Aires, Argentine. Il a suivi des études en Arts du spectacle à l'Université de Buenos Aires, ainsi que des formations en chant, danse et théâtre. En Argentine, il joue dans plusieurs comédies musicales et pièces de théâtre (Los indios estaban cabreros, Jésus-christ Superstar, El principe de Nieve...). A partir de 1994, il s'intéresse à l'univers du Tango et devient un interprète reconnu. Arrivé en France en 2001, il joue avec diverses formations de tango argentin et il crée la Compagnie Cambalache. En parallèle, il continue sa carrière de comédien et joue dans des pièces de théâtre telles que : "Le petit Faust" d'Hervé (où il joue le personnage de Faust), "TangOpéra", "La Nonna" de R. Cossa (avec la compagnie Momus Group de Lyon). En 2015 il sort son album Retumba Tango et en 2021 l'album Cristal, dont il tire un spectacle du même nom.



Laurent Muzy, le serveur, Zampano

Originaire de Montpellier, Laurent Muzy a été formé à L'Outil Théâtre sous la direction de Marc Nicolas. À Paris, il fait l'école Blanche Salant et intègre le Conservatoire du septième arrondissement avec Daniel Berlioux et Nadia Vadori. Il a également suivi des stages avec Jacques Lassale sur "L'œuvre" de Marivaux, Andreas Voutsinas et Luis Jaime Cortez sur le clown et la commedia del' Arte. Cette année, il joue dans Fabula de Daniela Fischerova d'après "Le Joueur de flûte" de Hamelin, mis en scène par Fabienne Cormerais de la compagnie l'Étoile et la Charrue. Au théâtre Ciné 13, il joue dans "Déracinez-nous" de Cyrielle Docquincourt et de Laura DeBoischevalier mis en scène de Raphael Mostais. Il travaille sous la direction de Catherine Hubeau dans "Mangeront-Ils ?", de Victor Hugo. Il interprète le Professeur dans "La Leçon" d' E. Ionesco mis en scène par Gaëtan Peto au théâtre du Guichet Montparnasse. Il crée avec ce dernier "À une enjambée de la lune" spectacle musical pour lequel il compose et interprète la musique.



Manuel Olinger, Mr Alfred

Formé tout d'abord au théâtre classique par le comédien Pierre Bianco puis à l'école Myriade à Lyon, dirigée par Georges Montillier, ex-pensionnaire de la Comédie Française, Manuel Olinger continue sa formation en Classe Libre du court Florent. En tant que comédien, de nombreux metteurs en scène comme, Didier Long, François Bourcier, Lucas Franceschi, lui ont offert l'opportunité de jouer de nombreux rôles avec comme partenaires des comédiens de talent tels que

Bernard Giraudeau, Isabelle Gélinas, Francis Lalanne, Jérémie Rénier, Jean-Paul Bordes, etc...En 2015, il participe au spectacle "Les coquelicots des tranchées" mis en scène par Xavier Lemaire, récompensé par le Molière du meilleur spectacle public et le prix du public au festival d'Avignon 2014. Il a été aussi Claudius dans "Hamlet" mis en scène par Xavier Lemaire aux côtés de Grégori Bacquet au Théâtre 14 à Paris et au Théâtre des Halles en Avignon, puis en tournée.

Alice Laloum, Assistante Mise en scène



Originnaire de Tours, issue d'une formation artistique et universitaire plurielle. Elle s'intéresse tout particulièrement à la dramaturgie et à la mise en scène, ce qui lui a permis de participer à de nombreux projets théâtraux en tant que comédienne, mais également metteuse en scène ("Macbeth" de Shakespeare, "Quand j'étais Charles" de Fabrice Melquiot, "Love and Money" de Dennis Kelly, "Pigeonnier" (création originale, jouée au Théâtre de l'Œuvre en mai 2022). Elle est aujourd'hui membre du Collectif Rhizome, compagnie fondée au sein du Master Théâtre en Création de la Sorbonne Nouvelle (Paris III) en 2022.



Florent Guerbe, **Créateur scénographie et lumière**

Après quelques 7000 régies pour 400 spectacles différents, il a quitté les cabines de régies pour créer les effets lumières, sons ou vidéos pour différents spectacles et lieux. Depuis quelques années, il a créé AtelierF où il fabrique des décors et travaille sur des conceptions techniques dans diverses salles parisiennes.



Jules Poucet **création sonore**

Après avoir fait du piano en conservatoire, Jules s'oriente vers la MAO (musique assistée par ordinateur) et se lance dans la composition de musique électronique et électro acoustique. Il développe du travail à l'image à travers des courts métrages, des documentaires, des séries et web série. Et des projets plus personnels orientés dub et hip hop. Il participera à la création musicale de spectacles ("Father's day", "Des voix sourdes", "L'aigle à deux têtes"). Il co-signe la composition musicale sur "Extrêmophile", la 8ème édition binôme et "Je suis vert" !

Programmer Derrière le miroir

Derrière le miroir a été programmé à l'Essaïon Paris en juin et juillet 2023

Prévoir le montage technique la veille si la représentation est en matinée.

Équipe en tournée :

- 5 comédiens
- 1 régisseur
- 1 metteuse en scène

Contact diffusion : cie.lafamiglia@gmail.com



Presse

The logo for LE FIGARO, featuring the text "LE FIGARO" in white capital letters on a blue rectangular background. A small white quill pen is positioned above the letter "I".

"Derrière le miroir, une pièce unique qui vous emporte - sans temps mort - dans un voyage sublime entre le monde réel et le monde imaginaire d'un écrivain(...)"Derrière le miroir est une vraie pépite théâtrale atypique à ne surtout pas manquer"

"Valérie Mastrangelo réalise une histoire originale, pleine de rebondissements, on navigue entre le réel et l'imaginaire. Elle est aidée en cela par des comédiens exceptionnels, on ne s'ennuie pas un instant et le final est surprenant."

The logo for Théâtre passion, with the text "Théâtre passion" written in a red, cursive script.

"A la manière de Christopher Nolan dans Inception, Valérie Mastrangelo nous fait basculer d'une réalité à l'autre (...)Un peu d'absurde et d'humour noire, toujours en finesse- pour saupoudrer le tout, et on obtient une pièce intelligente et créative"

"Imprégné par un onirisme raffiné et porté par la dynamique de jeu des comédiens c'est un spectacle puissant et étrange tout à fait original. Avec une dose de théâtre de l'absurde et d'humour noir Valérie Mastrangelo met en scène ces quatre personnages, tour à tour, rebelles et conciliants dans une intrigue piquante aux multiples rebondissements littéraires."

The logo for ARTS CULTURE ÉVASIONS, with the text "ARTS CULTURE ÉVASIONS" in black capital letters on a yellow background.

VOTRE MAGAZINE CULTUREL



"On s'amuse beaucoup dans cette pièce de Valérie Mastrangelo,dont les multiples rebondissements, tous plus savoureux les uns que les autres, nous tiennent en haleine.Les comédiens, Daphné de Quatrebarbes, Laurent Muzy, Manuel Olinger, Aude Ollier et Juan Ramos, rivalisent de talent."



Le texte nous plonge progressivement, et assez subtilement, dans les affres de la création et de l'existence de cet écrivain prêt à tout pour terminer son roman. Il est servi par une mise en scène de l'autrice, Valérie Mastrangelo, qui décompose brillamment, dans une succession de tableaux, la quête de Monsieur Alfred. Elle convoque tour à tour le rêve, la poésie, le gothique, le burlesque ou le trash par de subtiles touches qu'elle assemble dans une composition impressionniste.

La réussite de la pièce doit énormément à la troupe de cinq comédiens, tous à leur meilleur, dans des registres pourtant différents. Ils servent parfaitement le texte en incarnant subtilement les différentes personnalités de l'auteur.



"C'est une très intéressante variation sur la création littéraire (...) pièce subtile, pleine d'humour et de profondeur psychologique. Le scénario se présente comme un « millefeuille » où les quatre personnages de son roman sont aussi, tour à tour, les serviteurs de tous ses caprices..."



"Une pièce surprenante, très originale,
Faire parler ses personnages, connaître leurs intentions ?
Quelle idée géniale !
Un dénouement enfin complètement surprenant. Cette
pièce est interprétée par 5 très bons comédiens"



"Des comédiens émergent : Manuel Olinger (en Alfred) tient bien son rôle et même plus. Juan Ramos, en clown, porte en lui tout un univers(...)."



C'est un théâtre d'ombres, d'où surgit quelques lumières de vie, d'espoir. (...) Derrière le miroir est une belle réflexion sur les difficultés de la création et les sacrifices personnels qu'elle peut faire naître, l'égoïsme parfois, des auteurs. L'harmonie entre les registres comiques et dramatiques est plutôt bien équilibré, l'interprétation de l'ensemble des comédiens est excellent.

Actions culturelles

L'action culturelle est un axe très important du développement de la compagnie La Famiglia et La compagnie Cambalache. Dans le cadre de ces projets, les artistes et les participants se nourrissent mutuellement de ces actions. Assister à une représentation de "Derrière le miroir" est de fait une pré-sensibilisation aux thématiques de l'acceptation de soi et du monde imaginaire.

L'acceptation de soi, composer avec ce que nous sommes. Je regarde mon côté "obscur", je l'affronte, c'est vertigineux mais c'est moi. Cette différence ou cette difficulté que je pense avoir, doit déjà être acceptée par moi-même avant d'être acceptée par les autres.

-Le thème de **l'imagination** comme moteur.

Il s'agit avant tout d'une démarche artistique. Il nous est très important d'ouvrir les portes de l'écriture et de la pratique théâtrale à tous. De ce fait, nous proposons autour de "Derrière le miroir" plusieurs actions, ponctuelles ou sur le long terme. N'hésitez pas à prendre contact avec nous directement pour construire ensemble le projet qui correspondrait le mieux à vos attentes.



Contacts

Compagnie La Famiglia

cie.lafamiglia@gmail.com

**<https://www.compagnielafamiglia.com/>
Artistique Valérie Mastrangelo**

Compagnie Cambalache

Administration Corinne Radice

compagniecambalache@gmail.com

06 87 50 71 01

Production Amélia Hénard

productioncambalache@gmail.com

07 82 19 54 12

Diffusion Compagnie La Famiglia

cie.lafamiglia@gmail.com

06 58 11 24 80

Presse Alain Pons

pons.presse@gmail.com

06 03 19 84 27

Crédits photos Silvina Stirnemann



Cie Cambalache